

Mexico

Gebruikershandleiding

Art. Nr. : 1003589-002
Datum : 2017/10
Auteur : SLE

Aequator AG
St. Gallerstrasse 229
CH-9320 Arbon

www.aequator.ch
sales@aequator.ch

Keuringen:



Normen:

EN 50581:2012
EN 55014-1:2015
EN 55014-2:2015
EN 55022:2010

EN 60335-1:2012
EN 60335-75:2012
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2014



*Vending Verband Schweiz
Vending Association Suisse
Vending Associazione Svizzera*



*Bundesverband der Deutschen
Vending-Automatenwirtschaft e. V.*



European Vending Association



Speciality Coffee Association of Europe

© AEQUATOR AG

Technische wijzigingen kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.

Deze gebruikershandleiding is auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren en vertalen is uitsluitend toegestaan mits schriftelijke toestemming van de fabrikant AEQUATOR AG.

Inhoudsopgave

1	INLEIDING	4
1.1	Ingebruikname.....	4
1.2	Veiligheidsvoorwaarden	4
1.3	Hygiënevoorschriften (volgens HACCP)	5
1.4	Apparaatbeschrijving	6
2	BEDIENING	7
2.1	Toetsenlayout	7
2.2	Het apparaat in- en uitschakelen.....	7
2.3	Operatormenu	8
2.4	Containers vullen	9
2.5	De koffiedikcontainer ledigen	9
2.6	Productkeuze	10
2.7	De dagteller aflezen	10
2.8	De dagteller wissen.....	10
2.9	De drankenteller aflezen	11
2.10	Productinstelling	12
2.11	Tijd en datum instellen	12
3	REINIGING	13
3.1	Dagelijkse Reiniging	13
3.2	Wekelijkse reiniging (of op aanwijzing van het apparaat).....	14
3.2	Bonenglas reiniging	15
4	STORINGSMELDINGEN	16
4.1	Storingen verhelpen.....	16
4.2	Weergegeven meldingen verhelpen	17
5	RESERVE ONDERDELEN	18
6	VERBRUIKSMATERIAAL	19
7	ONDERHOUD EN SERVICE	19
8	TECHNISCHE GEGEVENS	20
9	CONFORMITEITSVERKLARING	21
10	UW SERVICEPARTNER	22

1 Inleiding

Wij feliciteren u met de aankoop van uw volautomatische koffiemachine van Aequator. Alvorens u het apparaat gebruikt, verzoeken we u om deze gebruikershandleiding zorgvuldig door te nemen en te bewaren op een voorbestemde plek.

Deze gebruikershandleiding beschrijft hoe u uw koffiemachine moet bedienen en onderhouden. Verder geeft de handleiding uitleg over het juiste gebruik en veilige omgang met de machine.

Bediening en onderhoud moeten gebeuren in overeenstemming met de instructies in deze handleiding. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van verkeerde handelingen en niet-naleving van de instructies.

Voor meer informatie of storingen die u niet zelf kunt verhelpen, neemt u contact op met uw servicepartner.



Waarschuwing voor gevarenplekken



Gevaar voor hoge elektrische spanning

1.1 Ingebruikname



Uw machine mag uitsluitend door een bevoegde servicemonteur in overeenstemming met de geldende veiligheidsbepalingen in uw land in gebruik worden genomen en worden onderhouden.

De servicewerkzaamheden moeten door een bevoegde servicemonteur worden uitgevoerd.

1.2 Veiligheidsvoorwaarden



Om veiligheidsredenen moet u altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen alvorens handelingen intern in de machine uit te voeren.



Het apparaat voldoet aan de IP20-norm en mag uitsluitend in droge ruimtes worden gebruikt.

Dit apparaat is een tafelmodel en mag niet op de vloer worden gebruikt!

Het apparaat moet zodanig worden opgesteld dat de helling maximaal 2° bedraagt. Het apparaat kan waterpas worden geplaatst met behulp van de verstelbare voetjes.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in de gastronomische sector of bedrijven, zoals restaurants, hotels, motels, winkels, kantoren en andere instellingen.

Dit apparaat mag **NIET in de open lucht** worden gebruikt.

Het apparaat is niet geschikt voor bediening door personen (inclusief kinderen) met beperkt lichamelijk of geestelijk vermogen, tenzij onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en als die hun exacte instructies geeft en toezicht houdt op het gebruik van de machine.

Het apparaat werd geproduceerd volgens de laatste stand van de techniek en garandeert een veilige werking. Het werd geproduceerd in overeenstemming met de geldende CE-richtlijnen en volgens ISO 9001.

Het apparaat kan gevaarlijk zijn als ...

- de instructies van de voorliggende gebruikershandleiding niet worden nageleefd;
- opstellings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door bevoegde personen worden;
- het apparaat niet conform het juiste gebruik of voor het juiste doeleinde wordt gebruikt.

Hierdoor ontstaan:

- gevaren die efficiënt gebruik van het apparaat verhinderen;
- gevaren voor het apparaat en ander materiële eigendommen van installateur en gebruikt;
- gevaren voor lijf en leven.

Bij transport, installatie, onderhoud en reparatie van het apparaat moeten de volgende voorschriften en richtlijnen van uw land worden nageleefd:

- voorschriften van technische toezichtsinstanties, zoals VDE, SEV etc.;
- EG – richtlijnen (in de EU-landen);
- ongevallenpreventievoorschriften;
- richtlijnen van de beroepsorganisatie;
- handel- en nijverheidsverordening.

Er moet op de volgende punten worden gelet:

- de uitgeschonken producten zijn te heet;
 - verschillende componenten van het apparaat zijn heet;
 - afzonderlijke onderdelen staan onder druk;
 - bij automatische reiniging en spoeling is het uitgevoerde water heet;
 - het is verboden om eigenmachtig het apparaat om te bouwen of te wijzigen.
- AEQUATOR AG aanvaardt in dat geval geen enkele aansprakelijk.**
- bewaar het apparaat op een droge plek en stel het nooit bloot aan vorst;
 - transporteer de machine uitsluitend in de originele verpakking.

1.3 Hygiënevoorschriften (volgens HACCP)¹

Om aan de strenge hygiënische voorschriften tegemoet te komen moeten onderhoudswerkzaamheden vakkundig en hygiënisch worden uitgevoerd.

Ingrediënten bijvullen (levensmiddelen):

Was uw handen alvorens de container te vullen. Vermijd elk direct of indirect contact met de ingrediënten (bijv. niezen of hoesten op ingrediënten/in de container).

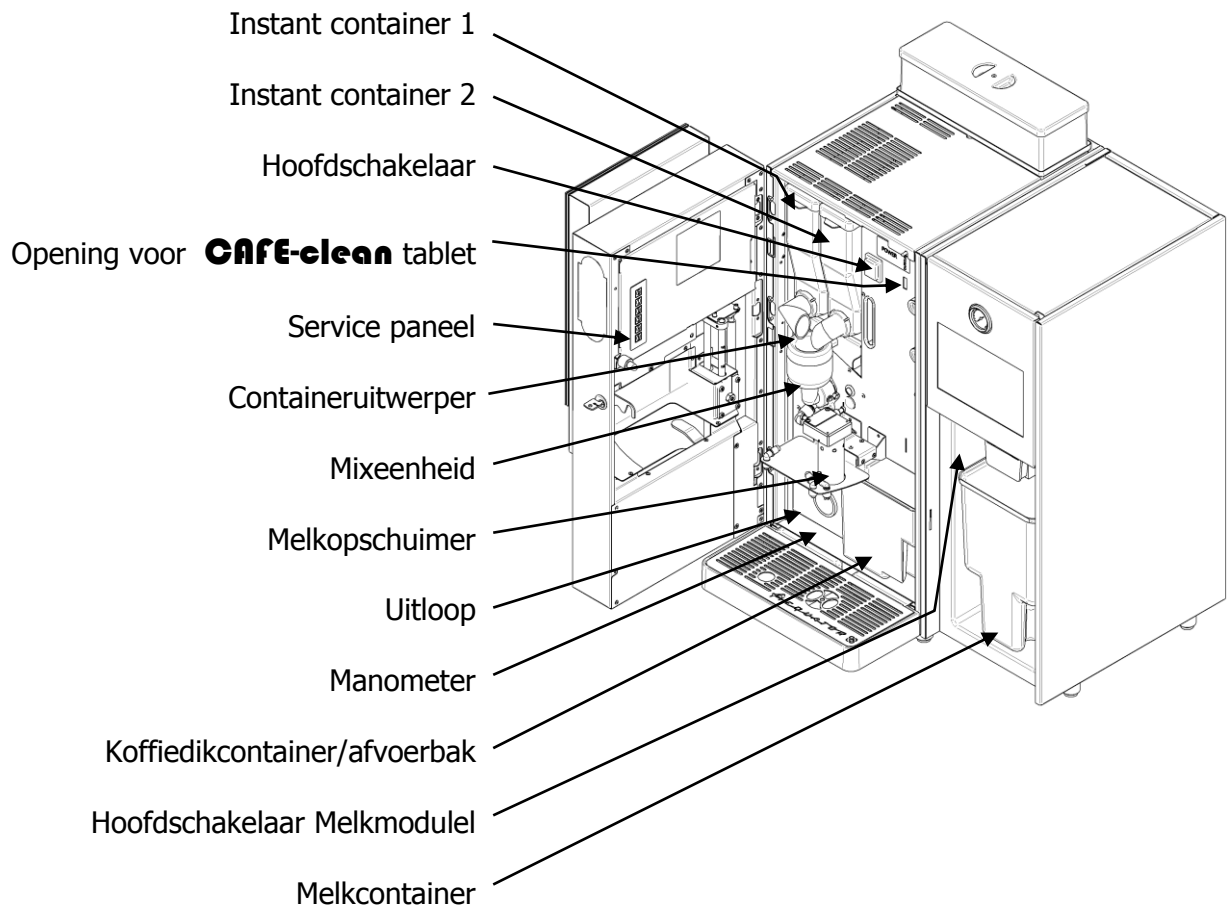
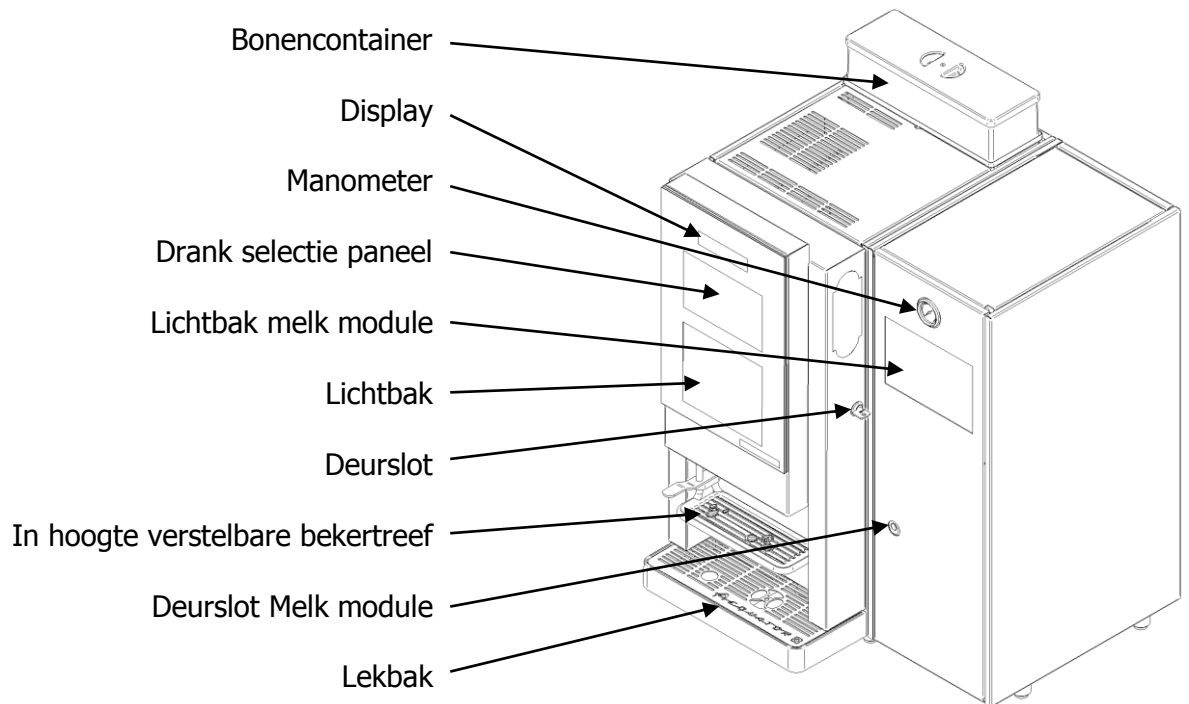
Gebruik geen ingrediënten met verlopen houdbaarheidsdatum.

Reiniging:

Reinig de in hoofdstuk "Reiniging" beschreven afzonderlijke delen met heet water en gewoon afwasmiddel. Spoel de delen grondig en maak ze goed droog met een schone vaatdoek. De container, vooral de instantcontainers, moeten voor plaatsing volledig droog zijn.

¹ Hazard Analysis Critical Control Point (= risicoanalyse van kritieke controlepunten)

1.4 Apparaatbeschrijving



2 Bediening

2.1 Toetsenlayout

Servicetoetsen

0	Toegang Technicusmenu
1	Reset „ INSTANT1 TEKORT “
2	Reset „ INSTANT2 TEKORT “
3	Brouwerspoeling
4	Brouwerreiniging (CAFE-clean)
5	Reset „ AFVALBAK LEGEN “ Reset „ BONENCONTAINER VULLEN “

Drank selectie paneel

D1 <->	D2	D3	D4 <+>
D5	D6	D7	D8
D9 <Double>	D10 <Stronger>	D11 <Weaker>	D12 <ENTER>

Toetsen

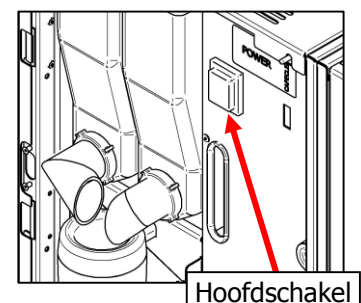
Omschrijving

<D12>./.<ENTER>	→	Enter / Bevestigen
<D1> - <D12>	→	Password invoeren
<D1>	→	Terug / Waarde -
<D4>	→	Verder / Waarde +
<D9>	→	Voorkeuze toets dubbele drank
<D10>	→	Voorkeuze toets sterkere drank
<D11>	→	Voorkeuze toets mildere drank
<D12>./.<ENTER> gelijktijdig gedurende 3 sec.	→	Terug naar de Drankjes verwijzing

2.2 Het apparaat in- en uitschakelen

Met de hoofdschakelaar schakelt u het apparaat in en uit.
Daarmee wordt de stroomvoorziening in- of uitgeschakeld.

Na het sluiten van de deur vereist het apparaat eerst een mixerspoeling. Dit proces wordt gestart door op van de dranktoetsen te drukken.



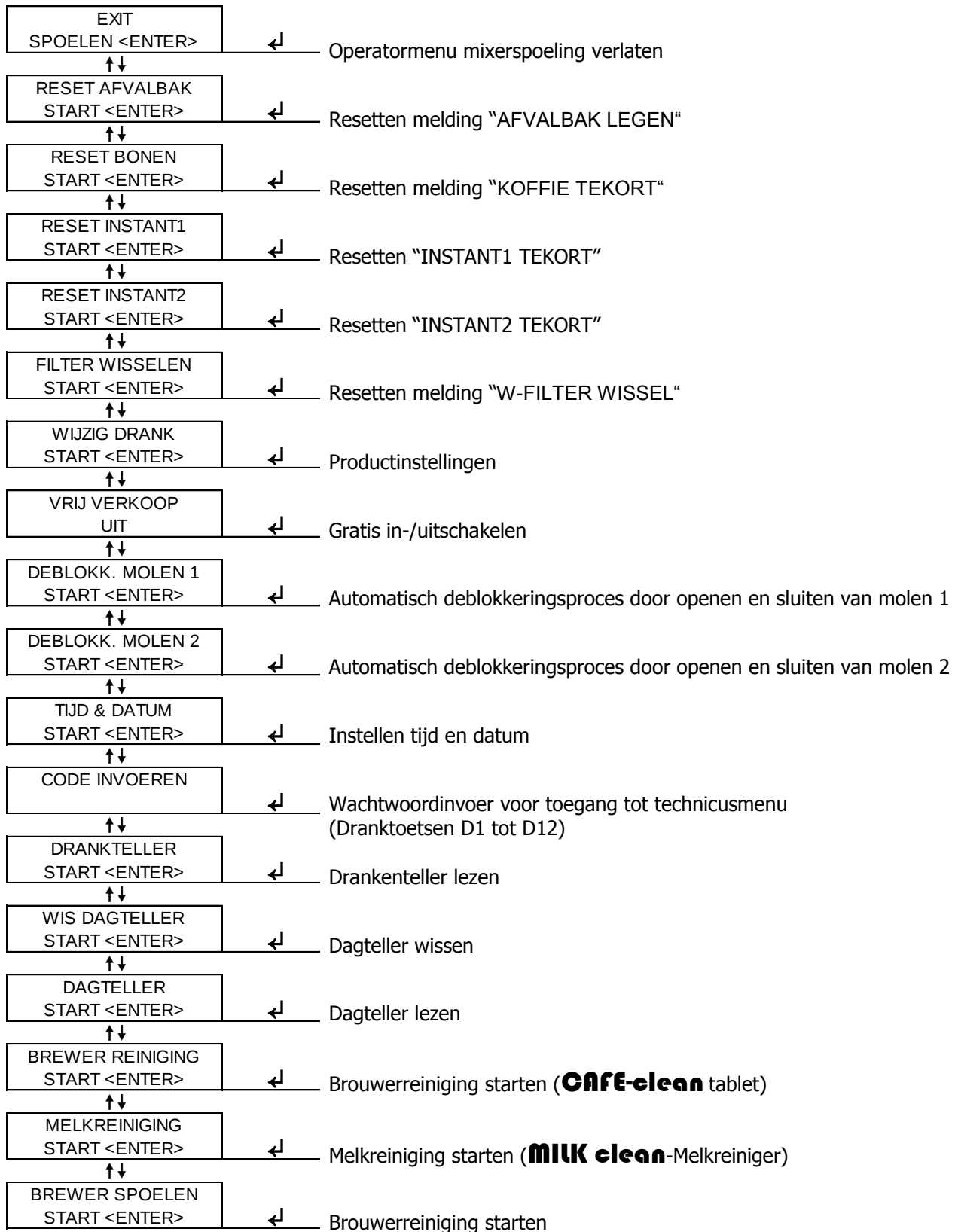
Hoofdschakel



Er komt heet spoelwater uit de uitloop!

2.3 Operatormenu

Open de apparaatdeur om het operatormenu te openen.

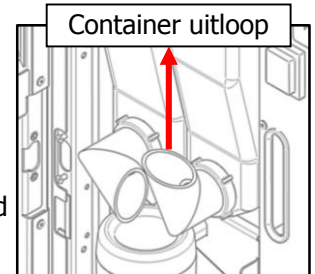


2.4 Containers vullen

In de containers bevinden zich de ingrediënten voor de bereiding van producten. De containers kunnen uit het apparaat worden getild en gevuld.

Volg de hygiënevoorschriften (HACCP) bij het vullen van de instantcontainers:

1. Open de apparaatdeur.
2. Draai de uitlopen van de containers omhoog.
3. Til de container uit de bevestiging en trek hem naar voren uit het apparaat.
4. Haal het deksel van de container, vul de container met het gewenste ingrediënt en plaats het deksel op de container.
5. Plaats de container in het apparaat en let er daarbij op dat de aandrijfmotor goed in de voorste as zit en dat de voorste positiepin in het desbetreffende gat zit.
6. Draai de uitwerper van de container opnieuw omlaag.
7. Voer een reset van de instantteller uit. (zie hoofdstuk 2.1)
8. Sluit de deur.
9. Verlaat het Operatormenu, selecteer "**EXIT**" en start de mixerspoeling met <ENTER>.



Er komt heet spoelwater uit de uitloop!

Volg de hygiënevoorschriften (HACCP) bij het vullen van de bonencontainer:

1. Haal het deksel van de bonencontainer en vul de container met koffiebonen.
2. Plaats het deksel op de container.

De punten 3 tot 7 gelden niet voor machines met directe koffiedikuitwerper!

3. Open de apparaatdeur.
4. Ledig de koffiedikcontainer.
5. Reset de teller van de koffiedikcontainer. (zie hoofdstuk 2.1)
6. Sluit de deur.
7. Verlaat het Operatormenu, selecteer "**EXIT**" en start de mixerspoeling met <ENTER>.



Er komt heet spoelwater uit de uitloop!

2.5 De koffiedikcontainer ledigen

De koffiedikcontainer vangt het koffiedik op.

Dit geldt niet voor machines met directe koffiedikuitwerper.

1. Open de apparaatdeur.
2. Verwijder de koffiedikcontainer.
3. Ledig de afvoerbak.
4. Ledig de koffiedikcontainer.
5. Plaats beide containers in het apparaat.
6. Reset de teller van de koffiedikcontainer. (zie hoofdstuk 2.1)
7. Sluit de deur.
8. Verlaat het Operatormenu, selecteer "**EXIT**" en start de mixerspoeling met <ENTER>.



Er komt heet spoelwater uit de uitloop!

2.6 Productkeuze

Voor elke productkeuze moet een daartoe bestemd lege houder onder de uitloop worden geplaatst. Nadat u op de gewenste producttoets heeft gedrukt, wordt het automatisch bereid.

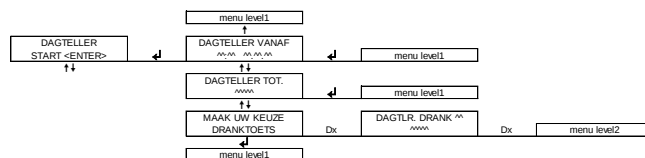


Er komt heet spoelwater uit de uitloop!

Keuze bij betalingssysteem (boeking met de teller "**betaalde producten**"):

1. De productprijs wordt gedurende twee seconden links weergegeven.
2. Steek de tegoedkaart in het apparaat of werp het vereiste bedrag in het apparaat.
3. Het tegoed wordt rechts weergegeven.
4. Bij voldoende tegoed drukt u op de gewenste producttoets.
5. Het geselecteerde product wordt bereid.

2.7 De dagteller aflezen

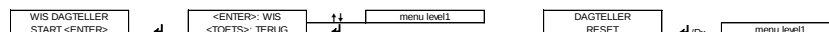


1. Open de apparaatdeur.
2. Selecteer in het Operatormenu de optie "**DAGTELLER**".
3. Druk op de toets **<D2>**. (totale dagteller)
4. Druk op de toets **<D2>**. (Displaymelding: "**SELEKTEER EEN DRANKTOETS**")
5. Selecteer de dranktoets van de gewenste dagteller.
6. Druk op dezelfde dranktoets, bijv. **<D1>** om een extra drankdagteller te selecteren. (Displaymelding: "**MAAK UW KEUZEDRANKTOETS**" verschijnt)
7. Herhaal de procedure voor afzonderlijke dagtellers of verlaat het menu met de toets **<ENTER>**.
8. Verlaat het Operatormenu.
9. Start de mixerspoeling door op een van de dranktoetsen te drukken.



Er komt heet spoelwater uit de uitloop!

2.8 De dagteller wissen

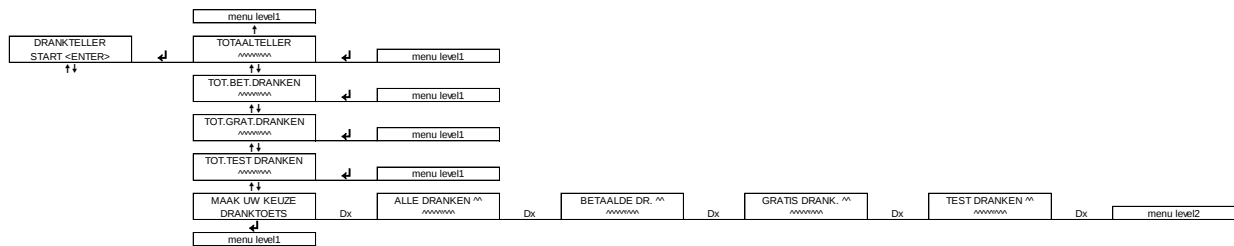


1. Open de apparaatdeur.
2. Selecteer in het Operatormenu de optie "**WIS DAGTELLER**".
3. Wis de teller. Druk op **<ENTER>**, (displaymelding: DAGTELLER RESETTEN)
4. Ga met de toets **<D1>** of **<D2>** terug naar het Operatormenu.
5. Verlaat het Operatormenu, selecteer "**EXIT**" en start de mixerspoeling met **<ENTER>**.



Er komt heet spoelwater uit de uitloop!

2.9 De drankenteller aflezen



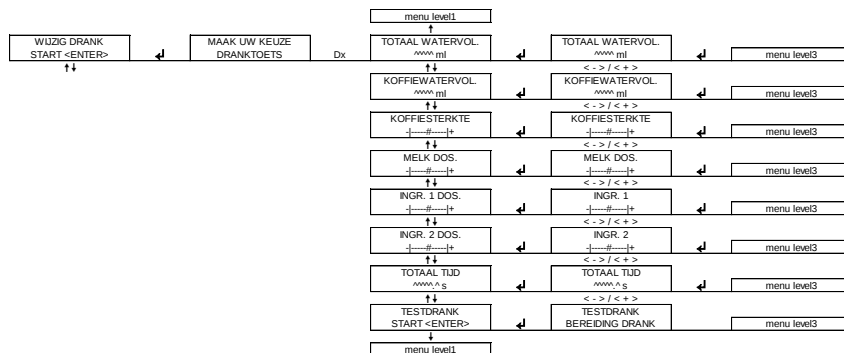
1. Open de apparaatdeur.
2. Selecteer in het Operatormenu de optie "**DRANKENTELLER**".(displaymelding: TOTAALTELLER)
3. Druk op de toets **<D2>**. (Displaymelding: TOTALE PROD.)
4. Druk op de toets **<D2>**. (Displaymelding: TOTALE GRATISPROD.)
5. Druk op de toets **<D2>**. (Displaymelding: TOTALE TESTPROD.)
6. Druk op de toets **<D2>**. (Displaymelding: SELECTEER DE DRANKENTOETS)
7. Selecteer de gewenste drankentoets. (Displaymelding: ALLE DRANKEN X)
8. Druk nogmaals op dezelfde drankentoets. (Displaymelding: BETAALDE DRANKEN X)
9. Druk nogmaals op dezelfde drankentoets. (Displaymelding: GRATISDRANKEN X)
10. Druk nogmaals op dezelfde drankentoets. (Displaymelding: TESTDRANKEN X)
11. Druk nogmaals op dezelfde drankentoets. (Displaymelding: SELECTEER DE DRANKENTOETS)
12. Herhaal de procedure voor afzonderlijke drankentellers of verlaat het menu met de toets **<ENTER>**.
13. Verlaat het Operatormenu, selecteer "EXIT" en start de mixerspoeeling met **<ENTER>**.



De uitgeschonken producten zijn te heet!

2.10 Productinstelling

In de productinstelling kan men de waterhoeveelheid en dranksterkte wijzigen. Alleen de voor de drank vereisten instellingen worden weergegeven.

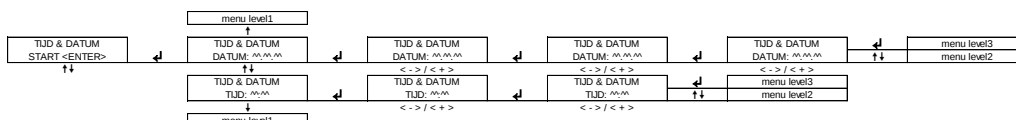


1. Open de apparaatdeur.
2. **"WUIZIG DRANK"** selecteren met **<ENTER>** bevestigen.
3. Selecteer de gewenste dranktoets.
4. **"TOTAAL WATERVOL."** Inst. waterhoeveelheid met **<ENTER>** bevestigen.
5. **"KOFFIESTERKTE"** Inst. koffiesterkte met **<ENTER>** bevestigen.
6. **"MELK DOS."** Inst. melkpoederhoeveelheid met **<ENTER>** bevestigen.
7. **"INGR.1 DOS."** Inst. chocoladepoederhoeveelheid met **<ENTER>** bevestigen.
8. **"TOTAL TIJD"** Inst. waterhoeveelheid instantproduct met **<ENTER>** bevestigen.
9. **"TESTDRANK"** Met **<ENTER>** de testdrank uitvoeren en met **<D2>** terug naar de dranktoetsenselectie
10. Herhaal het proces of verlaat het Operatormenu.
11. Verlaat het Operatormenu, selecteer "EXIT" en start de mixerspoeling met **<ENTER>**.



Er komt heet spelwater uit de uitloop!

2.11 Tijd en datum instellen



1. Open de apparaatdeur.
2. Selecteer **"TIJD&DATUM"** en bevestig met **<ENTER>**.
3. Datum: instelling dag, maand en jaar met **<D1>**, **<D2>** en met **<ENTER>** bevestigen.
4. Tijd: instelling uren en minuten met **<D1>**, **<D2>** en met **<ENTER>** bevestigen.
5. Verlaat het Operatormenu, selecteer "EXIT" en start de mixerspoeling met **<ENTER>**.



Er komt heet spelwater uit de uitloop!

3 Reiniging

Voor een storingsvrije werking moet het apparaat regelmatig worden gereinigd. Hygiënekit (zie hoofdstuk 7)

3.1 Dagelijkse Reiniging

1. Open de apparaatdeur.
2. Selecteer in het Operatormenu de optie "**BROUWER SPOELEN**". (Displaymelding: UITWERPER LEDIGEN)
3. Ledig de koffiedikcontainer en afvoerbak en plaats ze terug in het apparaat. Bevestig met **<ENTER>**.
Niet voor apparaten met directe koffiedikuitwerper.
4. Sluit de deur en druk op de dranktoets. Het spoelen wordt gestart



Er komt heet spoelwater uit de uitloop!

5. Na het voltooien van het spoelproces verschijnt de melding: "**AFVALBAK LEGEN VOOR VERVOLG**"

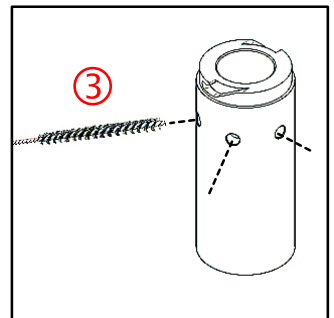
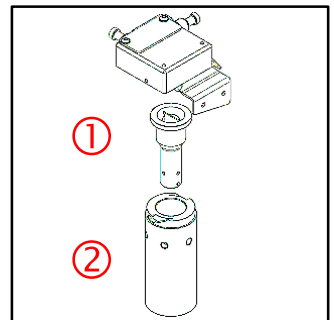
6. Open de vergrendelingsbeugel van de mixerunit en neem deze uit.
7. Plaats de reserve mixerunit van de hygiënekit er correct in en sluit de bevestigingsbeugel.
8. Sluit de slang weer aan die mixerunit (zie afbeelding achterzijde handleiding).

Zonder melkmodule, ga verder bij punt 18

9. Sluit de deur.
10. Open de melkmodule, haal de melkcontainer eruit en leeg deze.
11. Vul de reinigingsoplossing in de houder zet het in de melkmodule en sluit de deur (min. 400ml, mengverhouding, zie Clean melkreiniger).
12. Open de machinedeur, om zo in het **bedieningsmenu** te komen. Navigeer met de toets tot aan "**MELKREINIGING**". Druk op **<ENTER>** en vervolgens op een willekeurige toets om de melkreiniging te starten. Dit duurt: ca. 4 minuten.
13. Verwijder de melkcontainer en leeg deze. Vul deze met 1L vers water en plaats container terug. Sluit de deur en start het spoelprogramma.
14. Open de deur van de koffiemachine en verwijder melkschuimer uitlooppijp (1) en expansiepijp (2).
15. De uitlooppijp (1) en de expansiepijp (2) met water reinigen. De stoomgaatjes met een borstel reinigen (3).

Onderdelen zijn vaatwasmachine-bestendig!

16. De melkschuimkop weer monteren en het bedieningsmenu verlaten.
17. Afvalbak en de drainagebak weer terugplaatsen.
18. Sluit de deur.
19. Verlaat het Operatormenu, selecteer "EXIT" en start de mixerspoeling met **<ENTER>**.



Er komt heet spoelwater uit de uitloop!

20. Lekbak uitnemen, reinigen en terugplaatsen.
21. Het apparaat is nu gereed voor gebruik.

3.2 Wekelijkse reiniging (of op aanwijzing van het apparaat)

1. Open de apparaatdeur.
2. Selecteer in het Operatormenu de optie "**BROUWER REINIGEN**".
(Displaymelding: UITWERPER LEDIGEN) met <ENTER> bevestigen.
3. Ledig de koffiedikcontainer en afvoerbak en plaats ze terug in het apparaat.
4. Sluit de deur en druk op een drankentoets. Het spoelproces wordt gestart.



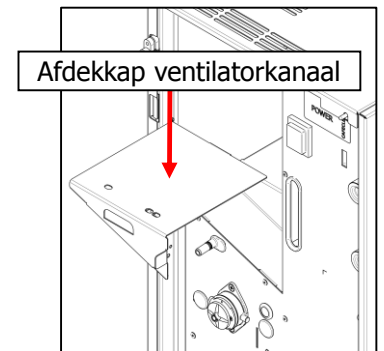
Er komt heet spoelwater uit de uitloop!

5. Het apparaat vereist een "**Café clean**" tablet. Open de deur en plaats een tablet in de opening (zie afbeelding rechts). Sluit de deur en druk op een drankentoets om de handeling te bevestigen.
Start reinigingsproces (duurt ongeveer 5 minuten bij "**NORMALE**" instelling).



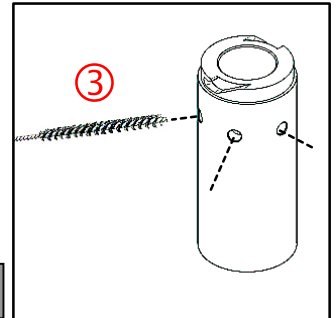
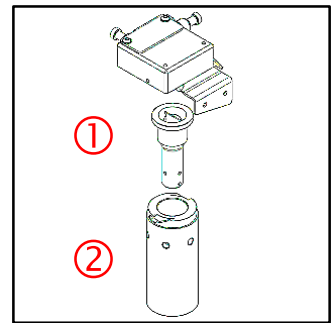
Er komt heet spoelwater uit de uitloop!

6. Na het voltooien van het reinigingsproces, opent u de deur en maakt u de koffiedikcontainer, afvoerbak en binnenkant schoon.
7. Draai de uitwerper van de instantcontainer omhoog.
8. Verwijder de instantcontainer uit het apparaat.
9. Open de bevestigingsbeugel van de mixereenheid en verwijder hem.
10. Verwijder de afdekplaat van het ventilatiekanaal.
11. Haal het deeltjesfilter uit het ventilatiekanaal en maakt het schoon.
12. Reinig het afvoerkanaal en de ventilator met de droge doek/kwast en plaats het deeltjesfilter.
13. Verwijder het stof van de slang van de mixereenheid.
14. Plaats de reservemixereenheid uit de hygiënekit op correcte wijze en sluit de bevestigingsbeugel.
15. Sluit de slang aan op de mixereenheid (zie de afbeelding op de achterzijde van de handleiding).
16. Plaats de afdekplaat van het ventilatiekanaal.
17. Plaats de instantcontainer.
18. Draai de uitwerper van de container terug naar de werkstand.



Zonder melkmodule, ga verder bij punt 29

19. Sluit de deur.
20. Open de melkmodule, haal de melkhouder eruit en leegmaken.
21. Vul de reinigingsoplossing in de houder zet het in de melkmodule en sluit de deur (min. 400ml, mengverhouding, zie CoFiClean melkreiniger).
22. Open de machinedeur, om zo in het **bedieningsmenu** te komen. Navigeer met de <+> toets tot aan "MELKREINIGING". Druk op <ENTER> en vervolgens op een willekeurige toets om de melkreiniging te starten. Dit duurt ca. 4 minuten.
23. Verwijder de melkcontainer en leeg deze. Vul deze met 1L vers water en plaats container terug. Sluit de deur en start het spoelprogramma.
24. Open de deur van de koffiemachine en verwijder melkschuimer uitlooppijp (1) en expansiepijp (2) (zie afbeelding rechts).
25. De uitlooppijp (1) en de expansiepijp (2) met water reinigen. De stoomgaatjes (3) met een borstel reinigen "**onderdelen zijn vaatwasmachine-bestendig**".
26. De melkschuimkop weer monteren en het bedieningsmenu verlaten.
27. Afvalbak en de drainagebak weer terugplaatsen.
28. Sluit de deur.
29. Verlaat het Operatormenu, selecteer "EXIT" en start de mixerspoeling met <ENTER>.



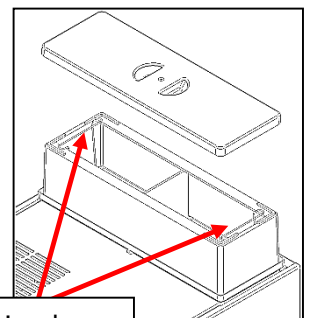
Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

30. Lekbak uitnemen, reinigen en terugplaatsen.
31. Het apparaat is nu gereed voor gebruik.

Reinig de verwijderde mixereenheid en uitlooptrechter (de delen zijn geschikt voor de vaatwasser). Plaats ze in droge toestand terug in de hygiënekit.

3.2 Bonenglas reiniging

1. Haak de bevestigingsbeugel voorzichtig uit.
2. Verwijder het bonenglas.
3. Reinig het glas met warm water en afwasmiddel.
4. Maak het glas goed droog.
5. Zet het bonenglas voorzichtig terug en bevestig het met de bevestigingsbeugel.



Bevestigingsbeug

4 Storingsmeldingen

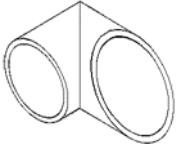
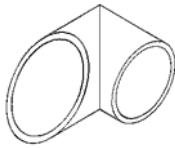
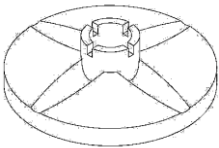
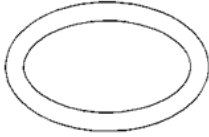
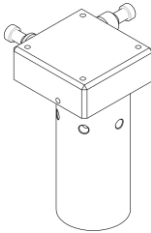
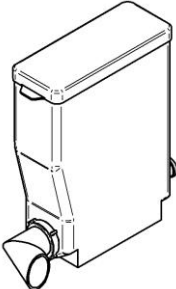
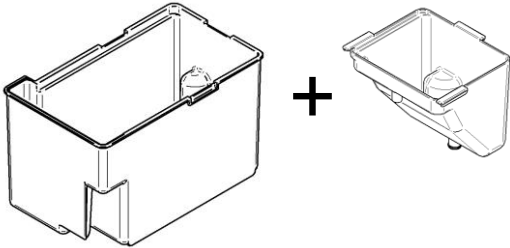
4.1 Storingen verhelpen

Constatering	Maatregelen
▪ Geen display ▪ Geen licht	✓ Schakel de hoofdschakelaar in. ✓ Steek de stekker in het stopcontact. ✓ Controleer de aansluiting op de stroomvoorziening.
▪ Hoofdschakelaar brandt, maar display blijft donker.	✓ Interne zekering is defect Mag uitsluitend door een bevoegde servicetechnicus worden vervangen: neem contact op met uw servicepartner.
▪ Het apparaat werkt maar maakt geen producten	✓ Draai de waterkraan open ✓ Controleer de waterpot ✓ Vul de waterpot bij (bij potbedrijfsmodus)
▪ Het instantproduct is te waterig of er komt alleen maar water uit het apparaat	✓ Vul de instantcontainer (zie hoofdstuk 2.4). ✓ Voer een reiniging uit (zie hoofdstuk 3). ✓ Stel het product in (zie hoofdstuk 2.10).
▪ De melding „AFVAL LEGEN“ verschijnt, maar de koffiedikcontainer is als geledigd	✓ Voer een reset van de teller uit (zie hoofdstuk 2.1).

4.2 Weergegeven meldingen verhelpen

Melding	Maatregelen
MACHINE OPEN	✓ Sluit de deur.
KOFFIE KORT	<u>Handmatige bediening:</u> ✓ Vul de bonencontainer. ✓ Ledig de koffiedikcontainer. ✓ Voer een reset van de teller uit. (zie hoofdstuk 2.4) <u>Met bediening:</u> ✓ Vul de bonencontainer. ✓ Voer een reset van de teller uit of maak een koffieproduct. (zie hoofdstuk 2.4) ✓ Verschijnt de melding opnieuw, neem dan contact op met uw servicepartner.
INSTANT1 KORT	✓ Vul instantcontainer 1 en voer een reset van de instantteller uit. (zie hoofdstuk 2.1)
INSTANT2 KORT	✓ Vul instantcontainer 2 en voer een reset van de instantteller uit. (zie hoofdstuk 2.1)
MAAK UW KEUZE AFVALBAKLEGEN	<u>Voorwaarschuwing:</u> ✓ Het is mogelijk om verder dranken te maken. ✓ Ledig de koffiedikcontainer en bevestig de melding. (zie hoofdstuk 2.5)
AFVALBAKLEGEN!	Het is niet meer mogelijk om dranken te maken. ✓ Ledig de koffiedikcontainer onmiddellijk en bevestig de melding. (zie hoofdstuk 2.5)
LEBAK LEGEN	✓ Ledig de lekbak.
REINIGING GEW.	Het is mogelijk om verder dranken te maken. ✓ Voer vervolgens een reiniging uit. (zie hoofdstuk 3)
W-FILTER WISSEL	Het is mogelijk om verder dranken te maken. ✓ Vervang de waterhardheidspatronen.
W-FILTER VOL	Het is mogelijk om verder dranken te maken. ✓ Vervang onmiddellijk de waterhardheidspatronen.
MACHINE VULLEN	Het is niet meer mogelijk om dranken te maken. ✓ Neem contact op met uw servicepartner.
WATERFOUT SYS.FOUT	Het is niet meer mogelijk om dranken te maken. ✓ Neem contact op met uw servicepartner.
VERWARM.FOUT SYS.FOUT	Het is niet meer mogelijk om dranken te maken. ✓ Neem contact op met uw servicepartner.
BREWERFOUT SYS.FOUT	Het is niet meer mogelijk om dranken te maken. ✓ Neem contact op met uw servicepartner.
SYSTEEMFOUT SYS.FOUT	Het is niet meer mogelijk om dranken te maken. ✓ Neem contact op met uw servicepartner.
SERVICE NODIG!	Het bereiden van de dranken is niet mogelijk. ✓ Bel je service partner.
MELK EENH.FOUT	✓ Beide machines uit/ aanschakelen.
INST.1 OVERLOOP SYS.FOUT	✓ Verlaag de instantconcentratie
INST.2 OVERLOOP SYS.FOUT	✓ Verlaag de instantconcentratie
ERROR: ES 122	✓ Controleer "Bonengebrek" ✓ Controleer de "Lekbak" ✓ Controleer de "Afvoerbak" ✓ Controleer de "Koffiedikcontainer" ✓ Controleer de "Verswatercontainer" ✓ Start de apparaatreiniging ✓ Controleer of onderhoud is vereist

5 Reserve onderdelen

Uitloop links Art.-Nr. 1005566 	Uitloop rechts Art.-Nr. 1005567 
Mixerswirl d=32mm Art.-Nr. 1005153 	Mixerhouder O-Ring Art.-Nr. 1004995 
Mixerbehuizing zwart compleet incl. Mixer bevestigingsbeugel Art.-Nr. 1004862 	Uitloop melkopschuimer Art.-Nr. 1005059 
Instantcontainer compleet Art.-Nr. 1005564 	Container koffiedik en afvoer Art.-Nr. 1005061 

6 Verbruiksmateriaal

CAFE-clean tablet Art.-Nr. 1003246 	Deeltjesfilter Art.-Nr. 1002545 
MILK-clean Art.-Nr. 1003243 	Reinigingsborstel Art.-Nr. 1003248 

7 Onderhoud en Service

Een jaarlijkse onderhoudsbeurt door een bevoegde servicetechnicus verlengt de levensduur van het apparaat.

8 Technische gegevens

Afmetingen:

Breedte	320 mm
Diepte	530 mm
Hoogte	810 mm

Mexico:

Melkmodule:

250 mm
390 mm
710 mm

Gewicht:

Totaalgewicht	50 kg	37 kg
---------------	-------	-------

Water:

Wateraansluiting:	¾" Gas	¾" Gas
Waterdruk	0.1–0.8 MPa (1-8 bar)	0.1–0.8 MPa (1-8 bar)

Elektriciteit:

Aansluiting	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Zekerin	13A	13A
Aansluitvermogen	3000 W	2800 W

Omgevingsvoorwaarden:

Werktemperatuur	5-40° C	5-40° C
-----------------	---------	---------

Stel de apparaten NOOIT bloot aan negatieve temperaturen

9 Conformiteitsverklaring



EU DECLARATION OF CONFORMITY EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Product model/product:

Produktmodell/ Produkt:
Modèle de produit/produit:

COFFEE MACHINE F14

Brasil, Honduras, Guatemala, Venezuela, Rio, Costa Rica, Sao Paulo, Salvador, Ecuador, Mexico, Peru

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

AEQUATOR AG
St. Gallerstrasse 229
CH-9320 Arbon
SWITZERLAND

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Object of the declaration:

Gegenstand der Erklärung:
Objet de la déclaration :

Machine for dispensing hot drinks

Maschine zur Ausgabe heisser Getränke

Machine pour la distribution de boissons chaudes

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

EMC Directive 2014/30/EU
LVD Directive 2014/35/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

EN 50581:2012	EN 60335-1:2012
EN 55014-1:2015	EN 60335-75:2012
EN 55014-2:2015	EN 61000-3-2:2014
EN 55022:2010	EN 61000-3-3:2014

Signed for and on behalf of:

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signé par et au nom de:

Arbon, 14.04.2016

Marcel Lendenmann, CEO

10 Uw servicepartner

Reiniging (voor gedetailleerde informatie zie hoofdstuk 3)



Uitvoer van heet water!

1. Voer een brouwerspoeling uit
2. Verwijder de instantcontainer
3. Ledig de uitwerpcontainer
4. Verwijder en reinig de mixer, gebruik de hygiënekit
5. Reinig de binnenkant en uitlopen met een vochtige doek
6. Monteer de mixer en slang
7. Plaats de instantcontainer
8. Sluit de deur en start de mixerspoeling



Mixereenheid
verwijderen



Mixereenheid reinigen

0
1
2
3
4
5

Toegang tot Service Menu (code invoeren)

Reset **"INSTANT1 TE KORT"**

Reset **"INSTANT2 TE KORT"**

Brewer spoelen (**dagelijks**)

Brewer reinigen (**Coffee-clean**)

Reset **"AFVALBAK LEGEN"**

Reset **"BONENCONTAINER VULLEN"**

